

Mestský úrad v Trenčíne

**Mestské zastupiteľstvo
v Trenčíne**

V Trenčíne dňa 10.05.2017

N á v r h

**na výpožičku nehnuteľnosti vo vlastníctve Mesta Trenčín
podľa § 9a ods. 9. písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. v z.n.p.
a návrh na uzatvorenie Rámcovej zmluvy o obstaraní diela
za účelom realizácie projektu „Detské ihrisko Žihadielko“**

Predkladá:

MBA Peter Hošťák, PhD.
predseda FMK pri MsZ

Návrh na uznesenie:

Na osobitnej prílohe

Spracovali :

Ing. Gabriela Vanková
vedúca útvaru majetku mesta

Bc. Eva Hudecová
útvár majetku mesta

JUDr. Katarína Mrázová
vedúca útvaru právneho

Mgr. Gabriela Peťovská
útvár právny

Návrh je v súlade s PHSR

Vypracované dňa 24.04.2017

Mestské zastupiteľstvo v Trenčíne na svojom zasadnutí konanom dňa 10.05.2017 podľa § 9a ods.9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov

1/určuje

výpožičku nehnuteľnosti – pozemku v k.ú. Trenčín, časť , časť C-KN parc.č. 2193/1 zastavané plochy a nádvoria o výmere 780 m² pre **Lidl Slovenská republika, v.o.s.**, za účelom realizácie projektu „Detské ihrisko Žihadielko“, na dobu určitú odo dňa účinnosti Rámcovej zmluvy o obstaraní diela uzatvorenej medzi Mestom Trenčín a spoločnosťou Lidl Slovenská republika, v.o.s. po dobu realizácie projektu resp. do dňa podpísania Preberacieho a odovzdávacieho protokolu

ako prípad hodný osobitného zreteľa v zmysle § 9a ods. 9 písm. c/ zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov.

O d ô v o d n e n i e :

Spoločnosť Lidl Slovenská republika, v.o.s. na základe výsledkov hlasovania verejnosti bezodplatne realizuje Projekt „Detské ihrisko Žihadielko“, ako výhru udelenú mestu vychádzajúc z celkového počtu hlasov. Za účelom zabezpečenia si dostatočne iných práv k pozemkom v zmysle § 139 ods.1 zákona č.50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov, Rámcová zmluva o obstaraní diela v článku IV. ods. 4.2. rieši výpožičku pozemku, na ktorom bude realizovaný projekt, a to po dobu jeho realizácie. Vo výmere 780 m² je zahrnutý pozemok pod detským ihriskom a pozemok, ktorý bude slúžiť ako obslužný priestor pre mechanizmy.

2/schvaľuje

výpožičku nehnuteľnosti – pozemku v k.ú. Trenčín, časť , časť C-KN parc.č. 2193/1 zastavané plochy a nádvoria o výmere 780 m² pre **Lidl Slovenská republika, v.o.s.**, za účelom realizácie projektu „Detské ihrisko Žihadielko“, na dobu určitú odo dňa účinnosti Rámcovej zmluvy o obstaraní diela uzatvorenej medzi Mestom Trenčín a spoločnosťou Lidl Slovenská republika, v.o.s. po dobu realizácie projektu resp. do dňa podpísania Preberacieho a odovzdávacieho protokolu

Stanovisko VMČ Juh	: vyjadrí sa na zasadnutí MsZ
Stanovisko FMK	: odporúča zo dňa 20.04.2017
Dopad na rozpočet	:bez dopadu; pričom však zo zmluvy, ktorá sa schváli je nasledovný dopad: príjem z nájmu časti plochy hracích prvkov a náklady na práce súvisiace s bezplatnou realizáciou ihriska - príjazdová trasa, chodník

3/schvaľuje

uzatvorenie Rámcovej zmluvy o obstaraní diela za účelom realizácie projektu „Detské ihrisko Žihadielko“ na pozemku Mesta Trenčín, so spoločnosťou Lidl slovenská republika, v.o.s., Ružinovská 1E, 821 02 Bratislava, IČO: 35 793 783, ktorá tvorí prílohu tohto materiálu.

Príloha:

RÁMCOVÁ ZMLUVA O OBSTARANÍ DIELA

(ďalej len ako „Zmluva“)

I. Zmluvné strany

Obchodné meno: **Lidl Slovenská republika, v.o.s.**

Sídlo: Ružinovská 1E, 821 02 Bratislava

IČO: 35 793 783

DIČ: 2020279415

IČ DPH: SK2020279415

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sr, vložka číslo: 1160/B

Bankové spojenie: VÚB, a.s.

Číslo účtu, IBAN: 1718172754/0200, SK50 0200 0000 0017 1817 2754

Zastúpený: spoločníkom - spoločnosťou Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o.,
IČO: 35 790 563, zastúpenou konateľmi: pán Matúš Gála a pán
Martin Nagy

ďalej ako „Lidl Slovenská republika“ na jednej strane

Obec: Mesto Trenčín

Sídlo: Mierové námestie 2, 911 64 Trenčín

IČO: 00312037

DIČ: 2021079995

Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s. korporátna pobočka
Trenčín

Číslo účtu, IBAN: SK61 7500 0000 0000 2558 1243

Zastúpený: Mgr. Richard Rybníček, primátor mesta

ďalej ako „Obec“ na strane druhej

(Lidl Slovenská republika a Obec sú ďalej spoločne označované aj ako „Zmluvné strany“ a jednotlivito aj ako „Zmluvná strana“)

II. Definície niektorých pojmov

2.1. Definície:

2.1.1 Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely tejto Zmluvy majú nasledovné pojmy začínajúce veľkým začiatočným písmenom, nasledovný význam:

„Autorské dielo“	znamená autorské dielo „Maya the Bee 3D“, ktoré je uvedené v prílohe č. 1;
„Licenčná zmluva“	znamená licenčnú zmluvu k Autorskému dielu zo dňa 22.01.2016 medzi Studio 100 International B.V., Reduitlaan 45, 4814 DC Breda, Kvk n° 5610738 a spoločnosťou Lidl Slovenská republika, v.o.s., so sídlom Ružinovská 1E, 821 02 Bratislava, IČO: 35 793 783, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sr, vložka číslo: 1160/B ako nadobúdateľom licencie, na základe ktorej je spoločnosť Lidl Slovenská republika oprávnená použiť Autorské dielo v rámci realizácie Projektu a udeliť Obci sublicenciu k použitiu Autorského diela v zmysle tejto Zmluvy;
„Pozemok“	znamená časť pozemku o výmere približne 780 m ² na parcele registra “C” parc. č. 2193/1 o výmere 47914 m ² , druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, vlastnícky podiel 1/1, nachádzajúci sa v katastrálnom území Trenčín, v obci Trenčín, v okrese Trenčín, evidovaný na LV č. 1, vedený Okresným úradom Trenčín, katastrálny odbor, orientačne graficky vyobrazená v prílohe č. 8;
„Projekt“	znamená projekt „Detské ihrisko Žihadielko“, zameraný na rozvoj voľnočasových aktivít detí, realizovaný na Pozemku, ktorého tvorcom a investorom je Lidl Slovenská republika, uvedený v prílohe č. 2;
„Detské ihrisko“	znamená priestor s inštalovanými Hernými prokami, mobiliárom a oplatením, vrátane bezpečnostných dopadových a mlatových plôch a betónových obrubníkov;
„Rámcový preberací protokol“	znamená písomný preberací protokol o odovzdaní a prevzatí Pozemku a Projektu spísaný Zhotoviteľom a spoločnosťou Lidl Slovenská republika, podľa Rámцovej Zmluvy o dielo;
„Hnuteľné veci“	znamenajú všetky časti Projektu, ktoré nebudú súčasťou Pozemku ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu;
„Hracie prvky“	Znamenajú výrobky dodávateľa Zhotoviteľa, ktorých použitie bolo pri zhotovení Detského ihriska odsúhlasené zo strany Lidl Slovenská republika, a ktoré tvoria súčasť vizuálu herných prokov a mobiliáru použitého na zhotovenie Detského ihriska tvoriaceho prílohu č. 5;
„Preberací protokol“	znamená protokol o prevzatí Pozemku spoločnosťou Lidl Slovenská republika od Obce, podpísaný podľa článku V bod 5.1 tejto Zmluvy;
„Odovzdávací protokol“	znamená protokol o odovzdaní Pozemku a Projektu (alebo

Pozemku bez Projektu, pokiaľ nebol Projekt realizovaný) spoločnosťou Lidl Slovenská republika Obci, podpísaný podľa článku V bod 5.2 alebo článku V bod 5.3 tejto Zmluvy;

„Prevádzané práva“

*znamenajú všetky práva existujúce ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu, ako aj všetky práva, ktoré vzniknú po odovzdaní (najmä práva zo záruky za zodpovednosť za vady diela), ktoré bude mať Lidl Slovenská republika voči Zhotoviteľovi diela:
-na základe Rámcovej zmluvy o dielo uzatvorenej so Zhotoviteľom Detského ihriska*

„Rámcová zmluva o dielo“

znamená Rámcovú zmluvu o dielo uzavretú dňa 06.04.2016 medzi spoločnosťou Lidl Slovenská republika ako Objednávateľom a spoločnosťou FUN TIME s.r.o., IČO: 44 539 622 ako Zhotoviteľom;

„Zhotoviteľ“

znamená spoločnosť FUN TIME s.r.o., so sídlom Nobelova 18/A, 831 02 Bratislava, IČO: 44 539 622, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sro, vložka č.: 56492/B;

2.2. Výkladové pravidlá:

S výnimkou prípadov, kde to kontext vyžaduje inak, platia v tejto Zmluve nasledujúce interpretačné pravidlá:

- (i) odkaz na článok, bod alebo prílohu je odkazom na článok, bod alebo prílohu tejto Zmluvy;
- (ii) odkaz na Zmluvné strany zahŕňa tiež ich právnych nástupcov;
- (iii) nadpisy a poznámky slúžia iba pre uľahčenie odkazov a nemajú vplyv na obsah a výklad tejto Zmluvy;
- (iv) odkaz na každý právny predpis v sebe zahŕňa novelizáciu, doplnenie a úpravu tohto predpisu po dni podpisu tejto Zmluvy;
- (v) každý odkaz na túto Zmluvu alebo iný dokument zahŕňa aj každú riadnu zmenu, dodatok alebo doplnok tejto Zmluvy alebo iného dokumentu (vrátane novácií);
- (vi) zmienka o písomnej forme zahŕňa každý spôsob reprodukcie slov v čitateľnej a trvalej forme, s výnimkou elektronickej pošty; a
- (vii) jednotné číslo zahŕňa množné číslo a naopak a zmienka o gramatickom rode sa vzťahuje aj na ostatné rody;

III.

Všeobecné ustanovenia

3.1. Vzhľadom k tomu, že:

- Lidl Slovenská republika je spoločnosťou, ktorá na základe výsledkov hlasovania verejnosti bezodplatne realizuje Projekt ako výhru udelenú Obci vychádzajúc z celkového počtu hlasov,
- Obec na základe výsledkov hlasovania túto výhru v podobe bezodplatnej realizácie Projektu v plnom rozsahu prijíma a súčasne má záujem na realizácii Projektu na Pozemku, ktorého je vlastníkom a zároveň súhlasí s bezodplatným užívaním Pozemku

spoločnosťou Lidl Slovenská republika a ňou poverenými osobami v plnom rozsahu znení tejto Zmluvy,

- Lidl Slovenská republika má záujem na vlastné náklady vybudovať na Pozemku Projekt,
- Lidl Slovenská republika má v záujme plánovaného Projektu nechať zhotoviť Detské ihriská Zhotoviteľom v zmysle Rámcovej zmluvy o dielo,
- Obec ako nadobúdateľ Prevádzaných práv má záujem na ich vykonávaní a spoločnosť Lidl Slovenská republika zároveň súhlasí s postúpením všetkých Prevádzaných práv na Obec za podmienok stanovených v tejto Zmluve,
- Obec má záujem stať sa vlastníkom Projektu, pričom v prípade, ak v rámci Projektu budú existovať ľubovoľné Hnuteľné veci, má Obec záujem získať bezodplatne vlastnícke právo k týmto Hnuteľným veciam,
- Lidl Slovenská republika ako prevodca súhlasí s bezodplatným prevodom vlastníckeho práva k Projektu na Obec ako nadobúdateľa Projektu,
- Spoločnosť Lidl Slovenská republika má záujem, aby na Projekte (po jeho dokončení ako aj po celú dobu účinnosti tejto Zmluvy) bolo používané Autorské dielo spoločne s logom spoločnosti Lidl Slovenská republika a Obec súhlasí s používaním tohto Autorského diela spoločne s logom spoločnosti Lidl Slovenská republika po celú dobu účinnosti tejto Zmluvy,
- Lidl Slovenská republika má záujem, aby v prípade prevodu vlastníckeho práva k Pozemku na akúkoľvek tretiu osobu, mala táto tretia osoba vo vzťahu k Projektu povinnosti minimálne v rozsahu povinností Obce podľa tejto Zmluvy,

Zmluvné strany po vzájomnej dohode uzatvárajú nasledovnú Zmluvu s nižšie upravenými zmluvnými podmienkami.

- 3.1.2 Táto Zmluva upravuje rámcové podmienky, na základe ktorých bude realizovaný bezodplatný prevod Projektu na Obec.
- 3.1.3 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že pri plnení svojich záväzkov, vyplývajúcich z tejto Zmluvy, sa budú vzájomne rešpektovať, že vynaložia všetko úsilie podľa svojich najlepších možností a schopností na dosiahnutie účelu tejto Zmluvy, príp. na tento účel uzavretých súvisiacich zmluvných vzťahov, že poskytnú potrebnú súčinnosť druhej Zmluvnej strane, že nebudú vyvíjať také kroky a zdržia sa všetkých takých aktivít, ktoré by narušili ciele a zámery tejto Zmluvy resp. inej zmluvy, ktorá bola alebo bude uzatvorená so zámerom dosiahnutia účelu podľa tejto Zmluvy.
- 3.1.4 V prípade akýchkoľvek okolností, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na plnenie povinností Zmluvných strán podľa tejto Zmluvy, sa Zmluvné strany zaväzujú navzájom informovať a podniknúť všetky úkony potrebné k vyriešeniu vzniknutej situácie.

IV.

Predmet Zmluvy

4.1. Predmetom tejto Zmluvy je:

- zriadenie bezplatného užívacieho práva spoločnosti Lidl Slovenská republika k určenému Pozemku Obce za účelom bezplatnej realizácie vybudovania Detského ihriska (špecifikovaného v článku IV bod 4.2. Zmluvy);*
- bezodplatný prevod vlastníckych práv k Hnuteľným veciam zo spoločnosti Lidl Slovenská republika na Obec (uvedené v článku IV bod 4.3. Zmluvy);*
- bezodplatné postúpenie Prevádzaných práv zo spoločnosti Lidl Slovenská republika na Obec (uvedené v článku IV bod 4.4. Zmluvy);*
- bezodplatné poskytnutie sublicencie k Autorskému dielu zo strany spoločnosti Lidl Slovenská republika Obci (uvedené v článku IV bod 4.5. Zmluvy);*
- ďalšie ustanovenia o vzájomnej spolupráci Zmluvných strán.*

4.1.3 Okrem povinností určených v bode 4.1. tohto článku Zmluvy je spoločnosť Lidl Slovenská republika povinná zabezpečiť:

- a) pokyny pre prevádzku Detského ihriska na verejnom priestranstve - prevádzka, inštalácia, kontrola, údržba;
- b) záručné podmienky;
- c) prehlásenie o zhode;
- d) certifikáty ku každému Hernému prvku a katalógové listy.

4.1.4 Obec prehlasuje, že sa pred uzavretím tejto Zmluvy riadne oboznámila s predmetom Zmluvy, že všetky prehlásenia a záruky sa zakladajú na pravdivých skutočnostiach, a že všetky podklady ktoré boli Obci zo strany spoločnosti Lidl Slovenská republika poskytnuté sú jasné, zrozumiteľné a dostatočné pre účel v zmysle tejto Zmluvy.

4.2. Výpožička

4.2.1 Obec ako požičiavateľ v zmysle § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka, dáva do bezplatného užívania spoločnosti Lidl Slovenská republika Pozemok, za účelom a po dobu realizácie vybudovania Projektu na Pozemku, na základe Preberacieho protokolu a za podmienok stanovených v Zmluve.

4.2.2 Lidl Slovenská republika je ako vypožičiavateľ oprávnená bezplatne užívať Pozemok za účelom a po dobu realizácie vybudovania Projektu na Pozemku.

4.2.3 Obec výhradne súhlasí s realizáciou vybudovania Projektu na Pozemku za podmienky, že sa Detské ihrisko stane súčasťou Pozemku. Po skončení výpožičky Lidl Slovenská republika nie je povinná odstrániť Projekt, ani vrátiť Pozemok späť do pôvodného stavu.

4.2.4 Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva výlučne nezaväzuje spoločnosť Lidl Slovenská republika k realizácii vybudovania Projektu na Pozemku.

4.2.5 Lidl Slovenská republika je oprávnená vrátiť a/alebo odovzdať Pozemok Obci aj v prípade, kedy by nedošlo k realizácii vybudovania Projektu na Pozemku.

4.2.6 V prípade keby nedošlo k realizácii vybudovania Projektu na Pozemku, je Lidl Slovenská republika oprávnená bez udania dôvodu vyzvať Obec za podmienok stanovených v tejto Zmluve k prevzatíu Pozemku. Obec sa zaväzuje v danom prípade prevziať Pozemok.

4.2.7 Obec nie je oprávnená požadovať vydanie Pozemku pred uplynutím Doby výpožičky.

4.2.8 Spoločnosť Lidl Slovenská republika je oprávnená v zmysle tejto Zmluvy prenechať Pozemok, alebo jeho časť k užívaniu tretej osobe bez predošlého súhlasu Obce.

4.2.9 Lidl Slovenská republika nezodpovedá za akúkoľvek ujmu spôsobenú na Pozemku tretími osobami.

4.2.10 Obvyklé náklady spojené s údržbou Pozemku po dobu výpožičky znáša Lidl Slovenská republika.

4.2.11 Obec sa stáva vlastníkom všetkých častí Projektu, ktoré sú súčasťou Pozemku s účinnosťou ku dňu ich odovzdania Odovzdávacím protokolom.

4.3. Bezodplatný prevod vlastníckych práv Hnuteľných vecí

- 4.3.1 V prípade, že ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu bude Lidl Slovenská republika vlastníkom Hnuteľných vecí, prevedie dobrovoľne a bezplatne predmetné Hnuteľné veci na Obec. Zoznam týchto Hnuteľných vecí, spolu s ich trhovou hodnotou podľa cenníka Zhotoviteľa, s rozčlenením podľa jednotlivých hracích prvkov, bude uvedený v Odovzdávacom protokole. Podpisom Odovzdávacieho protokolu za podmienok stanovených touto Zmluvou dôjde k prevodu vlastníckeho práva k Hnuteľným veciam na Obec.
- 4.3.2 Obec nie je oprávnená Hnuteľné veci prevedené podľa článku IV bod 4.3.1 Zmluvy vrátiť, ani pokiaľ sa na Hnuteľných veciach vyskytnú akékoľvek vady. Tým nie je dotknuté právo Obce uplatňovať nároky zo zodpovednosti za vady voči Zhotoviteľovi na základe Prevádzaných práv.

4.4. Bezodplatné postúpenie Prevádzaných práv

- 4.4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Lidl Slovenská republika za nižšie stanovených podmienok postupuje Prevádzané práva na Obec a Obec Prevádzané práva prijíma.
- 4.4.2 K postúpeniu Prevádzaných práv dôjde s účinnosťou ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu.
- 4.4.3 K postúpeniu Prevádzaných práv dôjde len v prípade realizácie výstavby Projektu. Pokiaľ ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu nebude Projekt ani čiastočne realizovaný (Obci bude odovzdaný Pozemok bez Projektu), k postúpeniu Prevádzaných práv nedôjde.
- 4.4.4 Obec Prevádzané práva ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu prijíma a zaväzuje sa postúpenie, ak k nemu v zmysle tejto Zmluvy dôjde, preukázať Zhotoviteľovi bez zbytočného odkladu odo Dňa odovzdania.
- 4.4.5 Postúpenie Prevádzaných práv je bezodplatné. Lidl Slovenská republika nezodpovedá za akékoľvek vady Prevádzaných práv, ani neručí za ich vymožitelnosť podľa ustanovenia § 527 Občianskeho zákonníka.
- 4.4.6 Lidl Slovenská republika prehlasuje, že postúpenie Prevádzaných práv nebráni dohode so Zhotoviteľom.
- 4.4.7 Lidl Slovenská republika odovzdá Obci všetky doklady a potrebné informácie, ktoré sa týkajú Prevádzaných práv, spoločne s Odovzdávacím protokolom ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu.

4.5. Bezodplatné poskytnutie sublicencie k Autorskému dielu

- 4.5.1 Spoločnosť Lidl Slovenská republika poskytuje Obci sublicenciu na používanie Autorského diela podľa ustanovenia § 72 Autorského zákona v platnom znení a v súlade s podmienkami Licenčnej zmluvy.
- 4.5.2 Na základe Licenčnej zmluvy poskytuje Lidl Slovenská republika Obci sublicenciu na využívanie a propagáciu Autorského diela umiestneného na Projekte podobu v zmysle Licenčnej zmluvy.

- 4.5.3 Sublicencia sa udeľuje na dobu podľa bodu 4.5.2 odo dňa odovzdania Pozemku a Projektu.
- 4.5.4 Sublicencia sa poskytuje iba v prípade realizácie výstavby Projektu. Pokiaľ ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu nebude Projekt ani čiastočne realizovaný (Obci bude odovzdaný Pozemok bez Projektu), k poskytnutiu sublicencie nedôjde.
- 4.6. Nájom časti plochy Hracích prvkov**
- 4.6.1 Obec na základe tejto Zmluvy prenecháva spoločnosti Lidl Slovenská republika na účely propagácie spoločnosti Lidl Slovenská republika do užívania časť plochy Hracích prvkov pre umiestnenie loga spoločnosti Lidl Slovenská republika v podobe, počte, rozsahu a plošnom umiestnení zodpovedajúcemu vizualizáciám v zmysle Príloh č. 3, 4 a 5 k Zmluve.
- 4.6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že nájomný vzťah podľa bodu 4.6.1 Zmluvy sa uzatvára na dobu desať (10) rokov odo dňa odovzdania Pozemku a Projektu.
- 4.6.3 Spoločnosť Lidl Slovenská republika sa zaväzuje uhradiť Obci za nájom podľa bodu 4.6.1 Zmluvy jednorazovú odplatu vo výške 300,- EUR, na základe faktúry vystavenej zo strany Obce, ktorú Obec vystaví najskôr po konečnom odovzdaní a prevzatí Pozemku vrátane Projektu s 30 dňovou splatnosťou od doručenia faktúry spoločnosti Lidl Slovenská republika. Pre vylúčenie pochybností sa zmluvné strany dohodli, že odplata za nájom podľa tohto bodu predstavuje odplatu za celé obdobie nájmu v zmysle bodu 4.6.2 Zmluvy.
- 4.6.4 Nájomný vzťah podľa bodu 4.6.1 a nasl. Zmluvy vzniká iba v prípade realizácie výstavby Projektu. Pokiaľ ku dňu odovzdania Pozemku a Projektu nebude Projekt ani čiastočne realizovaný (Obci bude odovzdaný Pozemok bez Projektu), k vzniku nájomného vzťahu nepríde.

V.

Prevzatie a odovzdanie pozemku

5.1. Prevzatie Pozemku

- 5.1.1 Obec sa zaväzuje odovzdať a Lidl Slovenská republika sa zaväzuje prevziať Pozemok na základe výzvy spoločnosti Lidl Slovenská republika, ktorá bude Obci zaslaná elektronicky na e-mail: jan.korienek@trencin.sk, alebo písomne na adresu Obce uvedenú v záhlaví, najneskôr do 7 dní od odoslania tejto výzvy.
- 5.1.2 Pri odovzdaní Pozemku spoločnosti Lidl Slovenská republika bude Zmluvnými stranami podpísaný písomný protokol o prevzatí Pozemku (Preberací Protokol).
- 5.1.3 V prípade zastupovania ktorejkoľvek Zmluvnej strany k úkonu špecifikovaného v bode 5.1.2 tohto článku oprávnenou osobou, je nutné predložiť pri podpise Preberacieho protokolu aj plnú moc/ oprávnenie, ktoré oprávňuje osobu k predmetnému úkonu.

5.2. Odovzdanie Pozemku s Projektom

- 5.2.1 Lidl Slovenská republika zašle Obci výzvu ku konečnému odovzdaniu a prevzatíu Pozemku vrátane zrealizovaného Projektu s uvedením dňa a hodiny, bez zbytočného odkladu od podpisu Rámcového preberacieho protokolu. Výzva bude Obci odoslaná elektronicky na e-mail: jan.korienek@trencin.sk, alebo písomne na adresu Obce uvedenú v záhlaví, najneskôr 7 dní vopred.

- 5.2.2 V prípade, že sa vo vopred dohodnutom termíne nebude môcť Obec konečného odovzdania a prevzatia zo závažných dôvodov zúčastniť, je povinná oznámiť túto skutočnosť spoločnosti Lidl Slovenská republika najneskôr do 3 dní pred stanoveným dňom konečného odovzdania a prevzatia. V nadväznosti na to bude bezodkladne po dohode Zmluvných strán ustanovený náhradný termín konečného odovzdania a prevzatia. V prípade ak by sa Zmluvné strany nedohodli na náhradnom termíne konečného odovzdania a prevzatia, Lidl Slovenská republika je oprávnená jednostranne stanoviť Obci konečný termín v rámci ktorého príde ku konečnému odovzdaniu a prevzatiu. Stanovenie konečného termínu vykoná spoločnosť Lidl Slovenská republika formou Oznámenia.
- 5.2.3 Pokiaľ Obec vopred neoznami nemožnosť dostaviť sa ku konečnému odovzdaniu a prevzatiu alebo pokiaľ sa konečné odovzdanie a prevzatie neuskutoční z dôvodov na strane Obce v dohodnutom termíne, platí, že:
- 5.2.3.1 konečné odovzdanie a prevzatie sa uskutočnilo riadne dňom, kedy ku konečnému odovzdaniu a prevzatiu malo prísť za prítomnosti Obce;
 - 5.2.3.2 na Projekte nie sú žiadne vady a/alebo Projekt je riadne a včas uskutočnený;
 - 5.2.3.3 Obec pripojila podpis oprávnenej osoby/podpis osoby splnomocnenej za oprávnenú osobu konať k Odovzdávaciemu protokolu.
- 5.2.4 O konečnom odovzdaní a prevzatí Pozemku vrátane Projektu bude Zmluvnými stranami podpísaný písomný protokol.
- 5.2.5 Podstatnými obsahovými náležitosťami Odovzdávacieho protokolu sú:
- (a) označenie Lidl Slovenská republika a Obce;
 - (b) dátum uzavretia Zmluvy;
 - (c) označenie Pozemku a Projektu;
 - (d) dátum dokončenia prác na zhotovovanom Projekte podľa údajov v Rámcovom preberacom protokole;
 - (e) súpis prípadných väd a nedorobkov s termínom ich odstránenia, ktorý bude vychádzať z Rámcového preberacieho protokolu, ktorý bude prílohou Odovzdávacieho protokolu;
 - (f) zoznam Hnuteľných vecí, pokiaľ budú existovať
 - (g) prehlásenie Obce, že Pozemok vrátane Projektu preberá;
 - (h) zoznam prevzatej dokumentácie k Projektu;
 - (i) dátum, miesto spísania, mená a podpisy osôb oprávnených na právne úkony za Zmluvné strany Odovzdávacieho protokolu;
- 5.2.6 V prípade, že v rámci konečného odovzdania a prevzatia dôjde k zisteniu prípadných väd alebo nedokončených prác, ktoré nebudú spomenuté v Rámcovom preberacom protokole, uplatní Obec nároky z týchto väd a nedokončených prác priamo u Zhotoviteľa.
- 5.2.7 Obec nie je oprávnená odmietnuť konečné odovzdanie a prevzatie Projektu.
- 5.2.8 Pri konečnom odovzdaní a prevzatí odovzdá Lidl Slovenská republika Obci všetky dokumenty, ktoré obdržala od Zhotoviteľa v súvislosti so zhotovením Projektu podľa Rámcovej zmluvy o dielo vrátane pokynov pre prevádzku Detského ihriska na verejnom priestranstve a ďalších dokumentov uvedených v bode 4.1.3 Zmluvy.

5.3 Odovzdanie Pozemku bez Projektu

- 5.3.1 Spoločnosť Lidl je oprávnená kedykoľvek odovzdať Pozemok späť Obci aj v prípade, že sa nepristúpi k realizácii Projektu. V uvedenom prípade sa použijú obdobne ustanovenia článku V bod 5.2 Zmluvy.

- 5.3.2 Pre vylúčenie pochybností sa výhradne uvádza, že Lidl Slovenská republika je oprávnená odovzdať Pozemok Obci, aj v prípade, ak by nebol Projekt realizovaný a/alebo by Pozemok nebol vhodný na realizáciu Projektu.

VI.

Zodpovednosť spoločnosti Lidl Slovenská republika

- 6.1 Lidl Slovenská republika nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek vady Projektu, ani Obci neposkytuje žiadne záruky.
- 6.2 Obec nie je oprávnená požadovať od Lidl Slovenská republika v súvislosti s Projektom akékoľvek plnenia, či už peňažného charakteru, alebo iné, z titulu zodpovednosti za vady alebo zodpovednosti za ujmu. Tým nie je dotknuté právo domáhať sa týchto práv voči Zhotoviteľovi.
- 6.3 Spoločnosť Lidl Slovenská republika nezodpovedá Obci za akúkoľvek ujmu, ktorá Obci môže vzniknúť v prípade, ak by nedošlo k realizácii vybudovania Projektu.

VII.

Povinnosti a vyhlásenia Obce

- 7.1 Obec určí svojho koordinátora pre Projekt, ktorý bude dohliadať na plnenie čiastkových úloh a povinností súvisiacich s Projektom zo strany Obce, bude v pravidelnom kontakte s ostatnými pracovníkmi jednotlivých odborov Obce za účelom vybavenia všetkých potrebných formalít súvisiacich s Projektom a takisto bude v pravidelnom kontakte so spoločnosťou Lidl Slovenská republika. Akúkoľvek zmenu kontaktných údajov alebo osoby koordinátora Obec oznámi spoločnosti Lidl Slovenská republika najneskôr do 5 pracovných dní od takejto zmeny.
- 7.2 Obec vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy disponuje a je výlučným vlastníkom Pozemku vhodného na realizáciu výstavby Projektu v súlade s požiadavkami Lidl Slovenská republika a Čestným vyhlásením Obce zo dňa 5.12.2016 ktoré tvorí Prílohu č. 6 tejto Zmluvy.
- 7.3 Obec sa zaväzuje správať k Projektu svedomite, najmä bude vykonávať všetky svoje práva a povinnosti týkajúce sa Projektu, s dôrazom na Prevádzané práva, riadne, včas a s náležitou starostlivosťou tak, aby jeho správaním alebo opomenutím nevznikla akákoľvek škoda na Projekte.
- 7.4 Obec sa zaväzuje, že nebude vykonávať akékoľvek práce a/alebo stavebné úpravy Pozemku, ktoré by menili charakter alebo dispozície Projektu, bez predchádzajúceho výslovného písomného súhlasu Lidl Slovenská republika pre každý jednotlivý prípad.
- 7.5 Obec sa zaväzuje, že zabráni akýmkoľvek právnym alebo faktickým úkonom, ktoré by viedli, alebo by vo svojich dôsledkoch mohli viesť k zániku Projektu alebo akékoľvek jeho časti.
- 7.6 Obec sa zaväzuje, že bude voči Zhotoviteľovi riadne vykonávať všetky Prevádzané práva alebo povinnosti.
- 7.7 Obec sa zaväzuje, že neurobí akýkoľvek právny či faktický úkon, ani neumožní jeho urobenie inou osobou, v dôsledku ktorého by došlo k zmareniu účelu tejto Zmluvy.
- 7.8 V prípade prevodu alebo prechodu vlastníctva Pozemku na akúkoľvek tretiu osobu, Obec:
- 7.8.1 postúpi všetky Prevádzané práva, prípadne ďalšie práva voči Zhotoviteľovi, ktoré Obci vznikli v súvislosti s Projektom, na nového vlastníka Pozemku; a

- 7.8.2 zaistí prevzatie všetkých povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy, ktoré má Obec voči Lidl Slovenská republika, novým vlastníkom Pozemku.
- 7.9 Obec preukáže spoločnosti Lidl Slovenská republika splnenie záväzkov podľa bodu 7.8 tohto článku najneskôr do 15 pracovných dní odo dňa prevodu alebo prechodu vlastníckeho práva k Pozemku na nového vlastníka.
- 7.10 Obec sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu pred samotnou realizáciou Projektu zaistí vydanie stanovísk všetkých príslušných správcov inžinierskych sietí o tom, či a kde sa na Pozemku nachádzajú inžinierske siete, zároveň v tejto lehote zabezpečí riadne vyznačenie skutočného vytýčenia týchto inžinierskych sietí na Pozemku, a to všetko na svoje vlastné náklady.
- 7.11 Obec sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu pred samotnou realizáciou výstavby Projektu zabezpečí a určí príjazdovú trasu pre nákladné automobily a stavebnú techniku a zároveň na svoje vlastné náklady od príslušných správcov inžinierskych sietí vyjadrenie, či sa na predmetnej príjazdovej trase a/alebo v jej bezprostrednej blízkosti a/alebo v bezprostrednej blízkosti Pozemku nachádzajú inžinierske siete. Ak by sa na príjazdovej trase a/alebo v jej bezprostrednej blízkosti a/alebo v bezprostrednej blízkosti Pozemku, na ktorom bude Projekt realizovaný, inžinierske siete nachádzali, Obec sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu pred samotnou realizáciou výstavby Projektu zabezpečí riadne vyznačenie skutočného vytýčenia týchto inžinierskych sietí a tiež zabezpečí dostatočnú ochranu týchto inžinierskych sietí (panely popr. iné vhodnú dostatočnú ochranu) na predmetnej príjazdovej trase a/alebo v jej bezprostrednej blízkosti a/alebo v bezprostrednej blízkosti Pozemku tak, aby mohla na Pozemok bezpečne prechádzať mechanizácia. S ohľadom na dostupnosť pozemku len pre peších bude výstavba realizovaná a materiál transportovaný formou menších automobilov, ktoré nenarušia jestvujúce komunikácie a chodníky.
- 7.12 Obec sa zaväzuje dodržať a zabezpečiť bez zbytočného odkladu pred samotnou realizáciou výstavby Projektu riadne vyznačenie na svoje vlastné náklady prípadného ochranného pásma pri zeleni, ktorá sa nachádza na Pozemku popr. v jeho blízkosti, tak, aby nedošlo k žiadnemu poškodeniu tejto zelene v rámci realizácie výstavby Projektu.
- 7.13 Obec najneskôr do 30.6.2017 zabezpečí na svoje vlastné náklady v súvislosti s Projektom pre Lidl Slovenská republika vydanie všetkých povolení, rozhodnutí, súhlasov, oznámení, stanovísk, záväzných stanovísk a opatrenia správnych orgánov alebo tretích osôb potrebných na realizáciu výstavby Projektu.
- 7.14 Pokiaľ pri začatí alebo v priebehu realizácie výstavby Projektu budú nutné akékoľvek dopravné obmedzenia akejkoľvek komunikácie, Obec zabezpečí na svoje vlastné náklady umiestnenie zodpovedajúceho dopravného značenia, najmä pre príjazdovú mechanizáciu potrebnú pre realizáciu výstavby Projektu. V tomto prípade Obec tiež zabezpečí vydanie všetkých povolení, rozhodnutí, súhlasov, oznámení, stanovísk, záväzných stanovísk a opatrení správnych orgánov alebo tretích osôb potrebných pre takéto dopravné obmedzenia.
- 7.15 Obec najneskôr do 60 dní od doručenia výzvy od spoločnosti Lidl Slovenská republika vybuduje prístupový chodník k vstupu na Detské ihrisko, vrátane úpravy bezprostredného okolia Detského ihriska a prípadne podľa pokynov spoločnosti Lidl Slovenská republika vykoná výsadbu trávnik a inej zelene v okolí Detského ihriska, a to všetko na vlastné náklady.
- 7.16 Obec sa zaväzuje, že k termínu odovzdania Pozemku spoločnosti Lidl Slovenská republika pre realizáciu výstavby Projektu zabezpečí na vlastné náklady riadne vytýčenie umiestnenia Detského ihriska priamo na Pozemku s odkopom cca 30 cm, po celej ploche jeho umiestnenia a s vytýčením nultej úrovne od vstupu na Detské ihrisko.

- 7.17 Obec sa zaväzuje, že v rámci slávnostného otvorenia Detského ihriska zabezpečí pre Lidl Slovenská republika na svoje vlastné náklady potrebné povolenia, rozhodnutia a súhlasy, vrátane súhlasu vlastníka týchto pozemkov, pre zaberanie a užívanie pozemkov v okolí Detského ihriska určených spoločnosťou Lidl Slovenská republika v deň určený spoločnosťou Lidl Slovenská republika ako deň slávnostného otvorenia Detského ihriska a poskytne spoločnosti Lidl Slovenská republika v tejto veci potrebnú súčinnosť. Všetky poplatky alebo iné platby súvisiace so zaberaním alebo užívaním týchto pozemkov alebo s vydaním potrebných povolení, rozhodnutí a súhlasov nesie taktiež Obec, a to v plnom rozsahu.
- 7.18 Ak dôjde k akémukoľvek poškodeniu Projektu, popr. jeho akejkolvek časti, ktoré je spôsobené ľubovoľnou treťou osobou (najmä vandalizmom), je v tomto prípade Obec povinná bezodkladne zabezpečiť na vlastné náklady potrebnú opravu popr. obnovu tohto poškodenia a to prostredníctvom Zhotoviteľa tak, aby bol zachovaný pôvodný charakter a dispozície Projektu podľa Prílohy č. 2 tejto Zmluvy, a to aj keď tretia osoba nebude identifikovaná.
- 7.19 V prípade, že by bolo súčasťou Detského ihriska aj pieskovisko, Obec zabezpečí čistenie a udržovanie pieskoviska v zmysle § 2 Vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 521/2007 Z. z. o podrobnostiach o požiadavkách na pieskoviskách.
- 7.20 Obec sa zaväzuje, že na Pozemku ponechá a bude prevádzkovať Projekt minimálne po dobu 10 rokov odo dňa konečného odovzdania a prevzatia podľa bodu 5.2. tejto Zmluvy.
- 7.21 Obec sa zaväzuje poskytovať spoločnosti Lidl Slovenská republika potrebnú súčinnosť pri tvorbe obsahu informačného a prevádzkového poriadku, ktorý bude umiestnený pri Detskom ihrisku, a ktorý bude súčasťou Projektu. Akákoľvek zmena informačného a prevádzkového poriadku Detského ihriska bude považovaná za zmenu Projektu.
- 7.22 Obec je povinná najneskôr 1 mesiac pred ukončením platnosti tejto Zmluvy (v prípade odstúpenia okamžite po doručení odstúpenia) vstúpiť do rokovaní so spoločnosťou Lidl Slovenská republika, a to za účelom stanovenia ďalšieho postupu, ktorý sa týka najmä údržby, vzhľadu a podoby licencovaných dekorácií v rámci Projektu.
- 7.23 V prípade porušenia akejkolvek z povinností Obce podľa bodov 7.10 až 7.19 tejto Zmluvy je Lidl Slovenská republika oprávnená zabezpečiť splnenie takejto povinnosti ľubovoľnou treťou osobou na náklady Obce.
- 7.24 Obec sa zaväzuje nahradiť spoločnosti Lidl Slovenská republika akúkoľvek škodu alebo nemajetkovú ujmu, ktorá spoločnosti Lidl Slovenská republika vznikne v dôsledku porušenia akejkolvek povinností Obce podľa článku VII tejto Zmluvy.

VIII. Prehlásenia Obce

- 8.1 Podpisom tejto Zmluvy Obec potvrdzuje, že :
- 8.1.1 *Spôsobilosť Obce:* Obec riadne plní všetky povinnosti a je spôsobilá k uzavretiu tejto Zmluvy, k plneniu záväzkov z nej vyplývajúcich a k realizácii tu plánovanej transakcie. Uzavretie a plnenie tejto Zmluvy Obcou a realizácia tu plánovanej transakcie bolo riadne a platne schválené všetkými príslušnými orgánmi Obce.
- 8.1.2 *Súhlasy:* Obec k uzavretiu tejto Zmluvy nepotrebuje žiadny súhlas, či povolenie tretej osoby.
- 8.1.3 *Záväzný charakter Zmluvy pre Obec:* Túto Zmluvu riadne uzavreli osoby oprávnené konať v mene Obce alebo ich splnomocnený právny zástupcovia a táto Zmluva (za predpokladu riadneho podpisu ostatnými Stranami tejto Zmluvy) predstavuje platný, záväzný a vymáhateľný právny úkon Obce.

- 8.1.4 *Neexistencia rozporu:* Uzatvorením a plnením tejto Zmluvy a realizáciou jej plánovanej transakcie nedochádza k porušeniu žiadnych organizačných dokumentov Obce, ani k rozporu s nimi, k porušeniu zákona, iného právneho predpisu alebo rozhodnutia vzťahujúceho sa na Obec, ani k porušeniu, či ku vzniku práva na zrušenie akéhokoľvek záväzku z akejkolvek zmluvy, licencie alebo povolenia, ktorých je Obec účastníkom alebo ktorými je viazaná a ani k vzniku práva na vyhlásenie jej predčasnej splatnosti.
- 8.1.5 *Neexistencia konania:* Podľa vedomia Obce nie je voči Obci uplatňovaný žiadny nárok, ani voči nej nie je vedené žiadne súdne konanie, ktoré by mohlo nepriaznivo ovplyvniť plnenie záväzkov Zmluvných strán z tejto Zmluvy vyplývajúcich. V súvislosti s Pozemkom nie sú podľa vedomia Obce vedené žiadne súdne konania a Obec nedostala predvolanie na súd vo veci určenia vlastníckeho práva k Pozemku.
- 8.1.6 *Neexistencia dlhov:* Podľa najlepšieho vedomia Obce žiadna osoba alebo orgán štátnej správy či miestnej samosprávy nemá voči Obci a/alebo vo vzťahu k Pozemku žiadne vykonateľné peňažné pohľadávky, proti Obci nie je podľa jej najlepšieho vedomia vedená exekúcia podľa Exekučného poriadku, týkajúca sa peňažného plnenia, ani konanie o výkone rozhodnutia podľa Civilného sporového poriadku a Obec nemá ani žiadne nedoplatky na daniach alebo podobných platbách, v dôsledku ktorých by príslušný orgán mohol zriadiť zákonné záložné právo alebo exekučné záložné právo alebo začať konanie o výkone povinností Obce na vykonanie súvisiacich platieb, najmä vo vzťahu k Pozemku.
- 8.1.7 *Neexistencia reštitučných a iných nárokov:* Podľa najlepšieho vedomia Obce neboli voči Pozemku vznesené žiadne reštitučné ani iné nároky zo strany akýchkoľvek tretích osôb.
- 8.1.8 *Pohľadávky vo vzťahu k Pozemku:* Neexistuje žiadna odmena, odplata ani iná úhrada splatná dodávateľmi, sprostredkovateľmi, ani žiadnej inej osobe za dodávky služieb či iných plnení vzťahujúcich sa k Pozemku, ktorú dojednala Obec, a ktorá by mohla byť oprávnené uplatnená voči spoločnosti Lidl Slovenská republika, prípadne ktorých riadne neuhradenie zo strany Obce by mohlo nepriaznivo ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
- 8.1.9 *Súlada s právnymi predpismi:* Obec nevykonala žiadny úkon vo vzťahu k Pozemku a jeho prevádzke, ktorý by bol v rozpore s príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky upravujúcimi nakladanie s nehnuteľnosťami, najmä predpisy na ochranu životného prostredia a stavebnými predpismi a podľa vedomia Obce neprebíha vyšetrovanie alebo kontrola vo vzťahu k Pozemku v súvislosti s prípadným porušovaním takýchto právnych predpisov. Obec ďalej prehlasuje, že na Pozemku nie je a nebola prevádzkovaná akákoľvek činnosť, ktorá by mohla viesť k znečisteniu nehnuteľností v zmysle právnych predpisov na ochranu životného prostredia s výnimkou obvyklého znečistenia súvisiaceho s bežným a riadnym užívaním nehnuteľností v súlade s ich stavebno-technickým určením.
- 8.1.10 *Vlastníctvo:* Obec je výlučným a neobmedzeným vlastníkom Pozemku. Obec nadobudla vlastnícke právo k Pozemku riadne. Jej vlastnícke právo k Pozemku alebo akejkolvek jeho časti nebolo ani nie je spochybnené a toto podľa najlepšieho vedomia Obce ani nehrozí. Obec nevedie vo vzťahu k Pozemku, či akejkolvek jeho časti akékoľvek súdne alebo správne konanie .
- 8.1.11 *Ťarchy:* Okrem povolených tiarch, predstavujúcich dispozičné obmedzenia týkajúce sa Pozemku a jeho časti alebo príslušenstva, vrátane vecných bremien neexistujú akékoľvek ťarchy na Pozemku alebo akejkolvek jeho časti, ani iné obmedzenia vlastníckeho práva (najmä predkupné právo, práva stavby alebo bremená) a Obec neposkytla žiadnej osobe akékoľvek právo užívať, spoluužívať alebo používať Pozemok alebo jeho časť, ktoré by boli platné a záväzné v deň uzatvorenia tejto Zmluvy alebo by dovŕšili platnosť a záväznosť po tomto dni. Na Pozemku neviaznu akékoľvek záložné ani podzáložné práva a neexistujú žiadne skutočnosti, ktoré by zapríčinili alebo by mohli zapríčiniť vznik zákonného zádržného práva vo vzťahu k Pozemku alebo akéhokoľvek jeho časti. Vlastnícke právo k Pozemku ani jeho časti

- nie je obmedzené akýmkoľvek prednostným právom, výhradou, zákazom odcudzenia alebo zaťaženia ani žiadnym iným obmedzením dispozičného práva.
- 8.1.12 *Stavebné uzávery*: V súvislosti s Pozemkom neboli vydané akékoľvek stavebné uzávery alebo iné obdobné rozhodnutia.
- 8.1.13 *Neexistencia znečistenia*: Pozemok ani jeho okolie nie je závažným spôsobom znečistené látkami ohrozujúcimi životné prostredie, ani v ňom nie je iná kontaminácia. Závažné znečistenie Pozemku vzhľadom k umiestneniu najbližších zdrojov znečistenia v súčasnej dobe bezprostredne nehrozí.
- 8.1.14 *Neexistencia archeologických nálezov*: Obci nie je známa existencia archeologických nálezov na Pozemku. Obec nebola informovaná a ani jej nie je známa existencia archeologických nálezov v blízkosti Pozemku.
- 8.1.15 *Vhodnosť pozemku*: Pozemok je vhodný a spôsobilý pre realizáciu výstavby Projektu.
- 8.1.16 *Úplnosť prehlásenia*: Tu uvedené prehlásenia a záruky Obce sú pravdivé a úplné a predstavujú úplný informačný základ pre spoločnosť Lidl Slovenská republika v súvislosti s uzavretím tejto Zmluvy.
- 8.2 Prehlásenie podľa bodu 8.1 tejto Zmluvy budú považované za opakovane uskutočnené Obcou každý deň po celú dobu výpožičky.
- 8.3 Obec sa zaväzuje, že spoločnosti Lidl Slovenská republika bezodkladne uhradí všetky výdavky a náklady, ktoré jej vzniknú z dôvodu, že akékoľvek z prehlásení a záruk sa ukáže nepravdivé alebo neúplné.
- 8.4 Obec potvrdzuje a vyhlasuje, že porozumelo a bolo riadne oboznámené a súhlasí s tým že:
- 8.4.1 k Projektu bude zo strany spoločnosti Lidl Slovenská republika spracovaná projektová dokumentácia.
- 8.4.2 Projekt nezahrňuje vybudovanie prístupového chodníka k vstupu na Detské ihrisko a úpravu bezprostredného okolia v mieste Projektu.
- 8.4.3 Lidl Slovenská republika bude na pozemkoch v okolí Pozemku určených spoločnosťou Lidl Slovenská republika v deň určený spoločnosťou Lidl Slovenská republika uskutočňovať na svoje vlastné náklady slávnostné otvorenie a zaistí sprievodný program, atrakcie pre deti, súťaže pre deti a občerstvenie.
- 8.4.4 účasť starostu/primátora prípadne ďalších zástupcov Obce je na slávnostnom otvorení Detského ihriska zo strany Lidl Slovenská republika žiadúca.

IX.

Zodpovednosť za vady a záruka za akosť

- 9.1. Zhotoviteľ poskytuje spoločnosti Lidl Slovenská republika záruku za akosť Projektu, na základe čoho sa Zmluvné strany dohodli, že v súlade s článkom IV bod 4.4 tejto Zmluvy prípadnú zodpovednosť za vady bude u Zhotoviteľa uplatňovať priamo Obec, ktorej Lidl Slovenská republika odovzdá Projekt na základe Odovzdávacieho protokolu. Obec uplatňuje prípadnú zodpovednosť za vady u Zhotoviteľa za rovnakých podmienok ako Lidl Slovenská republika. Dňom konečného odovzdania a prebratia v súlade s čl. 5.2 tejto Zmluvy prechádza na Obec plná zodpovednosť za údržbu a prevádzku Projektu.
- 9.2 Zhotoviteľ poskytuje záruku na Projekt na dobu:
- 9.2.1 päťdesiat (50) rokov pre nosné hliníkové stojky (záruka sa vzťahuje na konštrukčnú stabilitu) odo dňa konečného prevzatia Projektu od Zhotoviteľa v zmysle Rámcovej zmluvy o dielo;
- 9.2.2 desať (10) rokov pre plastové diely z HDPE/PE materiálu (napr.: strechy, šmykľavky, bočné panely, rampy) , pričom záruka na farbosťalosť predstavuje 3 roky odo dňa konečného prevzatia Projektu od Zhotoviteľa v zmysle Rámcovej zmluvy o dielo;
- 9.2.3 päť (5) rokov pre kovové komponenty ihriska (napr.: rúčky a držadlá, rámy podláh a mostov) a pre všetky pohyblivé diely z kovu a plastu, a to na vady vzniknuté v

dôsledku väd materiálu alebo vo výrobe odo dňa konečného prevzatia Projektu od Zhotoviteľa v zmysle Rámcovej zmluvy o dielo.

- 9.3 Záručná doba pre jednotlivé časti Projektu, ktoré nie sú upravené v bode 9.2 tejto Zmluvy, predstavuje dva (2) roky odo dňa konečného prevzatia diela Obcou.
- 9.4 Záruka sa nevzťahuje:
- na prípad prirodzeného opotrebenia, ktoré vzniklo v rámci bežného používania;
 - ak bolo s Projektom zvlášť hrubo zaobchádzané alebo bolo nesprávne používané, ak bolo používané neprimerane, k účelu, ku ktorému nie je určené, či vystavené vandalizmu;
 - ak bol výrobok vystavený takým vplyvom prostredia, ktoré nebolo možné predvídať, vrátane živelnej udalosti;
 - ak bol výrobok použitý spoločne s iným výrobkom, prípadne bol zostavený s iným výrobkom, ktorý nebol odsúhlasený Zhotoviteľom;
 - ak Obec nedodrжала výrobcom predpísaný plán prevádzkových kontrol a údržby ihrísk a jednotlivých herných prvkov ihriska
 - ak Objednávateľ alebo orgán štátnej správy, miestnej štátnej správy alebo samosprávy neupovedomil Zhotoviteľa o zistenej vade v priebehu troch mesiacov od dňa, keď bola vada objavená alebo mala byť pri vynaložení riadnej starostlivosti objavená.
- 9.5 Záruky Zhotoviteľa platia za predpokladu, že Obec vykonala kontrolu a údržbu Projektu, eventuálne montáž a inštaláciu Herných prvkov podľa Zhotoviteľa, ktoré budú Obci odovzdané spoločnosťou Lidl Slovenská republika pri konečnom odovzdaní a prevzatí. Tieto skutočnosti je na požiadanie Zhotoviteľa Obec povinná preukázať.
- 9.6 Ak sa na diele vyskytnú v záručnej dobe vady, je ich Obec povinná u Zhotoviteľa reklamovať bez zbytočného odkladu odo dňa, keď sa o nich Obec dozvedela. Reklamácia musí byť vykonaná písomne a musí byť doručovaná Zhotoviteľovi na adresu jeho sídla, uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
- 9.7 Pre zistenie vady je Obec povinná zaistiť Herný prvok tak, aby nedošlo ku vzniku škody na majetku, či zdravia.
- 9.8 Zhotoviteľ je povinný reklamované vady odstrániť, pričom všetky náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s odstránením väd znáša Zhotoviteľ.
- 9.9 V prípade, ak Zhotoviteľ neodstráni vady ani v primeranej lehote poskytnutej mu Obcou po uplynutí dohodnutej doby na odstránenie vady, a v naliehavých prípadoch aj vtedy, ak hrozí bezprostredné riziko vzniku škôd a nie je možné čakať na odstránenie väd priamo Zhotoviteľom, má Obec právo odstrániť tieto vady vlastnou činnosťou, alebo poveriť odstránením väd niekoho iného, pričom Obci zároveň vzniká voči Zhotoviteľovi nárok na náhradu nákladov s tým spojených.
- 9.10 Po odstránení reklamovanej vady Zhotoviteľ vyhotoví súpis skutočne vykonaných prác a vykoná všetky potrebné ďalšie úkony tak, aby Projekt bol plne funkčný.
- 9.11 Po odstránení väd a nedorobkov, zistených pri odovzdaní a prevzatí Projektu a po odstránení reklamovaných skrytých väd, pripraví Zhotoviteľ záznam, ktorý potvrdí Obec.
- 9.12 Záručná doba neplynie počas doby, v ktorej Obec nemohla Projekt užívať pre vady, za ktoré zodpovedá Zhotoviteľ. V takom prípade sa plynutie záručnej doby na Projekt preruší dňom uplatnenia nároku Obce zo zodpovednosti za vady (dňom odoslania písomnej reklamácie Zhotoviteľovi), v dôsledku ktorej nemožno Projekt užívať.

- 9.13 Obsah Prevádzaných práv v žiadnom prípade nezakladajú akékoľvek povinnosti spoločnosti Lidl Slovenská republika voči Obci ani zodpovednosť alebo ručenie spoločnosti Lidl Slovenská republika v prípade porušenia povinností Zhotoviteľom.

X. Sankcie

- 10.1 Pokiaľ Obec poruší akúkoľvek zo svojich povinností podľa článku VII bod 7.5, 7.6, 7.8 alebo 7.11 tejto Zmluvy a zotrvá v porušovaní takejto povinnosti po dobu viac ako 15 dní odo dňa, kedy od spoločnosti Lidl Slovenská republika obdržalo oznámenie o takom porušovaní:
- 10.1.1 bude Lidl Slovenská republika, alebo jej poverená osoba oprávnená vstúpiť na Pozemok a vykonať akékoľvek opravy údržbu Pozemku a/alebo Projektu, ktoré budú potrebné k napraveniu porušenia povinností Obce. Obec uhradí spoločnosti Lidl Slovenská republika všetky výdavky, ktoré spoločnosti Lidl Slovenská republika vznikli v súvislosti s vykonaním týchto opráv a údržieb alebo.
- 10.1.2 Obec uhradí spoločnosti Lidl Slovenská republika zmluvnú pokutu 300,- EUR (slovom tristo eur) za každý prípad porušenia do 30 dní od doručenia výzvy k úhrade.
- Voľbu nároku podľa tohto bodu vykoná Lidl Slovenská republika podľa vlastného uváženia pre každý jednotlivý prípad. V prípade voľby práva podľa bodu 10.1.1 je Lidl Slovenská republika oprávnená svoju voľbu zmeniť a to do času vykonania činností potrebných k napraveniu porušenia povinností Obce.
- 10.2 V prípade porušenia ktoréhokoľvek zo záväzkov Obce podľa článku VII bod 7.5, 7.7, 7.10, 7.11, 7.13 alebo 7.20 Zmluvy, Obec uhradí spoločnosti Lidl Slovenská republika zmluvnú pokutu vo výške 300,- EUR (slovom tristo eur) do 30 dní od doručenia výzvy k úhrade.
- 10.3 Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok oprávnenej Zmluvnej strany na náhradu škody v plnej výške.

XI. Odstúpenie od Zmluvy

- 11.1 Lidl Slovenská republika je oprávnená od Zmluvy odstúpiť zo zákonných dôvodov a takisto aj v prípade, že:
- 11.1.1 sa ktorékoľvek prehlásenie a záruky Obce ukážu byť nepravdivé alebo neúplne; alebo
- 11.1.2 Obec neodovzdá spoločnosti Lidl Slovenská republika Pozemok alebo nepodpíše Preberací protokol v lehote podľa tejto Zmluvy; alebo
- 11.1.3 Obec poruší svoj záväzok podľa článku VII bod 7.7 alebo článku VII bod 7.20.
- 11.2 Lidl Slovenská republika je oprávnená jednostranne rozhodnúť, či je Pozemok vhodný pre realizáciu Projektu. V prípade, že Pozemok bude spoločnosti Lidl Slovenská republika kedykoľvek od uzavretia Zmluvy do dňa odovzdania uznaný za nevhodný pre realizáciu výstavby Projektu, je Lidl Slovenská republika oprávnená od Zmluvy odstúpiť s účinkami ex tunc.

XII. Ochrana dôverných informácií

Obec sa zaväzuje zaobchádzať so všetkými materiálmi ako i informáciami a skutočnosťami týkajúcimi sa spoločnosti Lidl Slovenská republika a jej zamestnancov, o ktorých sa dozvie, ako s dôvernými. Z tejto povinnosti sú vyňaté prípady, keď sa jedná o informácie verejne prístupné.

XIII.

Ochrana osobných údajov

Obec sa zaväzuje dodržiavať príslušné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä zákon č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov a zodpovedajúcim spôsobom sa zaväzuje zaviazat' k ich dodržiavaniu aj svojich zamestnancov a/alebo tretie osoby podieľajúce sa na plnení Zmluvy. Pritom musí byť zabezpečené, aby zamestnanci a/alebo tretie osoby podieľajúce sa na plnení Zmluvy boli dostatočným spôsobom informovaní o tom, ktoré údaje a v akom rozsahu podliehajú utajeniu.

XIV.

Sociálne a ekologické štandardy

- 14.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Obec je povinná dodržiavať v oblasti svojej činnosti sociálne a ekologické minimálne štandardy. Tieto minimálne štandardy sú stanovené v Etickom kódexe spoločnosti Lidl (zakladajúcom sa na BSCI Code of Conduct) (ďalej len "Etický kódex"), ktorý tvorí Prílohu č. 7 tejto zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou. Dodržiavanie minimálnych sociálnych štandardov obsiahnutých v Etickom kódexe je základom spolupráce medzi Zmluvnými stranami.
- 14.2 Obec uisťuje, že v oblasti zodpovednosti budú dodržiavané všetky kogentné zákonné ustanovenia; sem patria najmä národné a medzinárodné predpisy pracovného práva a práva životného prostredia. Obec sa zaväzuje, že bude dodržiavať minimálne štandardy uvedené v Etickom kódexe a zabezpečí ich dodržiavanie aj u svojich subdodávateľov, externých pracovníkov a iných tretích osôb.

XV.

Iné práva a povinnosti

Práva a povinnosti z tejto Zmluvy (vrátane majetkových) nemôžu byť prevedené na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Lidl Slovenská republika.

XVI.

Salvatorická klauzula

Neúčinnosť, neplatnosť a/alebo nerealizovateľnosť jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy sa nedotýka účinnosti zostávajúcich ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že neúčinné, neplatné alebo nerealizovateľné ustanovenia nahradia takým účinným a realizovateľným ustanovením, ktoré sa pokiaľ možno čo najviac približuje pôvodnému úmyslu Zmluvných strán. To platí primerane aj pre chýbajúce ustanovenia v tejto Zmluve.

XVII.

Záverečné ustanovenia

- 17.1 Táto Zmluva je platná dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Obce.

- 17.2 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú - 10 rokov odo dňa Konečného odovzdania a prevzatia Pozemku vrátane Projektu. Pokiaľ nedôjde do 1 roku od uzavretia tejto Zmluvy ku Konečnému odovzdaniu a prevzatiu Pozemku vrátane Projektu, Zmluva zaniká.
- 17.3 Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na to, aby všetky spory, ktoré medzi nimi vzniknú pri realizácii tejto Zmluvy, boli riešené dohodou. Ak nedôjde k dohode, je ktorákokoľvek zo Zmluvných strán oprávnená podať návrh na riešenie sporu na vecne a miestne príslušnom všeobecnom súde v Slovenskej republike.
- 17.4 Túto Zmluvu možno meniť iba na základe písomných číslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
- 17.5 Akákoľvek komunikácia, plnenie informačných povinností a iné oznámenia podľa tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou sa bude uskutočňovať prostredníctvom nižšie uvedených kontaktných osôb telefonicky a/alebo prostredníctvom e-mailu, pokiaľ zo strany Lidl Slovenská republika a/alebo Obcou nebude druhou zmluvnou stranou oznámená iná kontaktná osoba s inými kontaktnými údajmi:

Za Lidl Slovenská republika, v.o.s.:
Zuzana Sobotová
Telefón: +421 2 58 279 443
Mobil: +421 903 354 869
e-mail: zuzana.sobotova@lidl.sk

Za Obec:
Patrik Žák B.S.B.A.
Telefón: 0902 911 258
Mobil: 0907 163 336
e-mail: patrik.zak@trencin.sk

Akékoľvek písomnosti, vyžadujúce písomnú formu podľa tejto Zmluvy, sa budú doručovať doporučenou poštou na adresu Zmluvnej strany uvedenú v tejto Zmluve alebo na adresu zapísanú v obchodnom registri ku dňu odoslania zásielky, ak je iná ako adresa uvedená v Zmluve. Zásielka sa bude považovať za doručenie dňom jej prevzatia. Ak sa zásielka vráti odosielateľovi ako nedoručená alebo neprevzatá z akéhokoľvek dôvodu, považuje sa zásielka za doručenie na 7 deň od jej odoslania na poštovú prepravu.

- 17.6 Právne vzťahy založené touto Zmluvou ako aj jednotlivými zmluvami, ňou/nimi vznikajúce a z nej/z nich vyplývajúce, ako i s ňou/s nimi súvisiace, vzťahy vyplývajúce zo sporov o neplatnosť tejto zmluvy alebo jej časti ako i právne vzťahy touto zmluvou neriešené sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky, predovšetkým príslušnými ustanoveniami Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
- 17.7 Prílohami tejto Zmluvy, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť, sú:
- Príloha č. 1 - Autorské dielo
 - Príloha č. 2 - Projekt
 - Príloha č. 3 - Vizuál Detského ihriska
 - Príloha č. 4 - Farebné prevedenie Detského ihriska - digitálne výtlačky
 - Príloha č. 5 - Vizuál hracích prvkov a mobiliáru
 - Príloha č. 6 - Čestné vyhlásenie Obce - kópia
 - Príloha č. 7 - Etický kódex
 - Príloha č. 8 - Osadzovací plán ihriska

- 17.8 Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) exemplároch, z toho jedno (1) vyhotovenie obdrží Lidl Slovenská republika a jedno (1) vyhotovenia obdrží Obec.
- 17.9 Po prečítaní tejto Zmluvy Zmluvné strany potvrdzujú, že jej obsah, vyhlásenia, práva a záväzky v nej uvedené zodpovedajú ich pravdivej, vážnej a slobodnej vôli, a že táto Zmluva bola uzavretá na základe vzájomnej dohody, a nie pod nátlakom ani v stave núdze za nápadne nevýhodných podmienok.

Za Obec

V Trenčíne , dňa

Mgr. Richard Rybníček
primátor Mesta Trenčín

Za Lidl Slovenská republika, v.o.s. :

V Bratislave dňa

Lidl Slovenská republika, v.o.s.
Matúš Gála, konateľ spoločníka
Martin Nagy, konateľ spoločníka